

MENTIONS OBLIGATOIRES • OBLIGATORISCHE ANGABEN

Un co-accueil avec le Festival Perspectives • Eine gemeinsame Präsentation mit dem Perspectives Festival.

Texte et mise en scène • Text und Regie Caroline Guiela Nguyen.
Avec • Mit Chloé Catrin en alternance avec • im Wechsel mit Adeline Guillot, Madalina Constantin, Cara Parvu, Paul Guta, Marius Stoian.
Voix • Stimme Iris Baldoureaux-Fredon, Adeline Guillot et Cristina Hurler.
Dramaturgie Juliette Alexandre.
Complicité artistique • Künstlerische Mitarbeit Paola Secret.
Scénographie • Bühnenbild Alice Duchange.
Consultation et interprétariat pour le roumain • Beratungs und Dolmetscherdienste für Rumänisch Natalia Zabrian.
Assistanat à la mise en scène • Regieassistentin Iris Baldoureaux-Fredon, Amélie Énon, Axelle Masliah.
Musique • Musik Teddy Gauliat-Pitois.
Son • Ton Quentin Dumay.
Lumière • Licht Mathilde Chamoux.
Vidéo • Video Jérémie Scheidler.
Cadreur • Kameramann Aurélien Losser.
Costumes • Kostüm Caroline Guiela Nguyen, Claire Schirck
Maquillage • Maske Émilie Vuez.
Stagiaire assistant à la mise en scène • Regieassistent Noé Canel.
Film d'animation • Animationsfilm Wanqi Gan.
Casting Lola Diane.
Photo • Foto Jean-Louis Fernandez.

SOUTIENS ET PARTENAIRES • PARTNER UND UNTERSTÜTZUNG

Production • Produktion Théâtre national de Strasbourg / **Coproduction • Koproduktion** Piccolo Teatro de Milan, Théâtre de l'Union, Centre dramatique national du Limousin / **Avec l'accompagnement • mit der Unterstützung von** du Centre des Récits du Théâtre national de Strasbourg. Les décors sont réalisés par les ateliers du TnS. Die Sets werden in den Werkstätten von TnS hergestellt / **Remerciements** à l'association Migrations Santé Alsace et aux services de chirurgie cardiaque et de cardiologie des Hôpitaux Universitaires de Strasbourg, en particulier Dr. Patrick Ohlmann. • **Danksagungen** an den Verein Migrations Santé Alsace und an die Abteilungen für Herzchirurgie und Kardiologie der Universitätskliniken Straßburg, insbesondere an Dr. Patrick Ohlmann.

Valentina est une adaptation du conte *Valentina ou la Vérité* paru aux éditions Actes Sud-Papiers dans la collection « Au singulier », en avril 2025. • *Valentina* ist eine Adaption der Erzählung *Valentina oder die Wahrheit*, die im April 2025 von Actes Sud-Papiers in der Reihe „Au singulier“ veröffentlicht wurde. conte *Valentina* ou la *Vérité* est publié chez Actes Sud

Création le 23 avril dans le cadre des Galas du Théâtre national de Strasbourg.
• Uraufführung am 23. April im Rahmen der Galas des Nationaltheaters Straßburg.

Avant-première au festival FIND – Schaubühne, Berlin, les 9 et 10 avril 2025.
• Vorpremiere beim FIND-Festival – Schaubühne, Berlin, am 9. und 10. April 2025.

La Librairie autonome de Forbach investit le hall et a soigneusement sélectionné des ouvrages à vous proposer dans le cadre du spectacle *Valentina*.

Die Autonome Buchhandlung Forbach ist im Foyer präsent und hat sorgfältig eine Auswahl an Büchern für Sie zusammengestellt – passend zum Stück *Valentina*.



PROCHAINS RENDEZ-VOUS KOMMENDE VERANSTALTUNGEN AU CARREAU • IM CARREAU

6/06	18:00	FLORILÈGE Brigitte Fossey Lecture • Lesung Amphithéâtre du • Amphitheater Burghof	EN FRANÇAIS AUF FRANZÖSISCH
11/06	19:00	OVERDANSE Youssef Abi-ayad Théâtre, danse et vidéo • Theater, Tanz und Video Salle • Saal Heiner Müller	EN FRANÇAIS AUF FRANZÖSISCH

FESTIVAL PERSPECTIVES

29/05	20:00	FOOD Michael Zandl Cirque • Zircus	
30/05	17:30 + 20:30	WOLF Circa Cirque • Zircus	

Plus d'informations sur • Mehr Informationen unter

www.carreau-forbach.com +f @d



N° SIRET 407 910 405 00015 APE 9002Z TVA intracommunautaire FR82407910405
Numéros de licence d'entrepreneur de spectacles 1/2/3 PLATESV-R-2025 002495/002377/002498

LE scène nationale de forbach et de fest mosellan **CARREAU**

25
26

VALENTINA

CAROLINE GUIELA NGUYEN

Co-accueil • Gemeinsame Einladung

PERSPECTIVES FESTIVAL

THÉÂTRE • THEATER

jeu • do 28/05 20:00
ven • fr 29/05 20:00

80 min

VALENTINA

«Comment as-tu construit le passage des paroles collectées sur le territoire de Strasbourg vers le conte ?

Après ces rencontres, je me suis enfermée tous les matins pour écrire et j'ai décidé de sortir une première matière d'écriture qui ne serait pas le texte du spectacle, mais qui serait un conte. Aussi, j'ai choisi cette forme pour deux raisons, d'une part parce que l'héroïne principale de ce spectacle est une enfant et que je voulais écrire depuis son endroit ; d'autre part, parce que j'ai raconté beaucoup d'histoires avec des récits chorals et une multitude de personnages par le passé, et je voulais cette fois resserrer l'histoire sur cette petite fille et sa maman. Dans ma tête, ce ne pouvait être qu'une nouvelle ou bien un conte. »

- Caroline Guiela Nguyen, propos recueillis le 14 janvier 2025 au TnS par Najate Zougari

„Wie hast du den Übergang von den in Straßburg gesammelten Aussagen zum Märchen gestaltet?

Nach diesen Begegnungen habe ich mich jeden Morgen zurückgezogen, um zu schreiben, und ich beschloss, einen ersten Schreibentwurf zu verfassen, der nicht der Text des Stückes sein sollte, sondern ein Märchen. Ich habe diese Form aus zwei Gründen gewählt: zum einen, weil die Protagonisten dieses Stückes ein Kind ist und ich aus ihrer Perspektive schreiben wollte; andererseits, weil ich in der Vergangenheit viele Geschichten mit vielstimmigen Erzählungen und einer Vielzahl von Figuren erzählt habe und ich diesmal die Geschichte auf diese kleine Mädchen und ihre Mutter konzentrieren wollte. In meinem Kopf konnte es nur eine Kurzgeschichte oder ein Märchen sein.“

- Caroline Guiela Nguyen, Interview aufgezeichnet am 14. Januar 2025 im TnS von Najate Zougari

CAROLINE GUIELA NGUYEN

[Caroline Guiela Nguyen](#) est autrice, metteuse en scène et réalisatrice. D'abord étudiante en sociologie, elle intègre l'École du Théâtre national de Strasbourg et à sa sortie en 2009 fonde la compagnie [Les Hommes Approximatifs](#). Soucieuse de mettre au plateau des visages et corps absents habituellement, d'imaginer avec eux de grands récits de fiction, la compagnie part longuement en recherche de ses comédien·nes, professionnel·les comme amateur·rices. Convaincue de la puissance de la fiction tout en étant attentive à raconter le monde tel qu'il se présente, [Caroline Guiela Nguyen](#) écrit toujours en amont, en immersion dans des lieux qui captent les problématiques de notre époque, au contact de celles et ceux qu'elle nomme « expert·es de nos réels ». Depuis 2023, elle dirige le Théâtre national de Strasbourg et de son École. Son projet artistique et pédagogique conçoit le TnS comme un lieu de vie, d'hospitalité et de pensée constante sur la relation entre les œuvres et les habitant·es. Il conjugue rayonnement international et création au plus proche du territoire.

[Caroline Guiela Nguyen](#) ist Autorin, Regisseurin und Filmemacherin. Nach ihrem Soziologiestudium besucht sie die École du Théâtre national de Strasbourg und gründet nach ihrem Abschluss im Jahr 2009 die Theatergruppe „[Les Hommes Approximatifs](#)“. Mit dem Ziel, Gesichter und Körper auf die Bühne zu bringen, die dort normalerweise fehlen, und gemeinsam mit ihnen große fiktionale Erzählungen zu entwickeln, begibt sich die Compagnie auf eine lange Suche nach ihren Darsteller:innen, sowohl professionellen als auch amateurhaften. Überzeugt von der Kraft der Fiktion und zugleich darauf bedacht, die Welt so zu erzählen, wie sie sich darstellt, schreibt [Caroline Guiela Nguyen](#) stets im Vorfeld, eingetaucht in Orte, die die Probleme unserer Zeit einfangen, im Kontakt mit jenen, die sie als „Expert:innen unserer Realität“ bezeichnen. Seit 2023 leitet sie das Théâtre national de Strasbourg und dessen Schule. Ihr künstlerisches und pädagogisches Projekt versteht das TnS als einen Ort des Lebens, der Gastfreundschaft und des ständigen Nachdenkens über die Beziehung zwischen den Werken und den Bewohner:innen. Es verbindet internationale Ausstrahlung mit einem Schaffen, das eng mit der Region verbunden ist.

TEASER SAISON • SPIELZEIT 25-26

